

1. DIŐ KAPAK



**KTO KARATAY
ÜNİVERSİTESİ**

YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK

BÖLÜMÜ

STAJ DEFTERİ

ADI-SOYADI: [REDACTED]

ÖĞRENCİ NO: [REDACTED]

STAJ NO: 1

DEĞERLENDİRME NOTU:

**KONYA
2024**

2. İÇ KAPAK

**KTO KARATAY
ÜNİVERSİTESİ**

YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK

BÖLÜMÜ

STAJ DEFTERİ

ADI-SOYADI: [REDACTED]
ÖĞRENCİ NO: [REDACTED]
STAJ NO: 1

DEĞERLENDİRME NOTU:

KONYA
2024

3. STAJ DEVAM ÇİZELGESİ

30.07.2024 15:05

E-staj Sistemi | KTO Karatay Üniversitesi



STAJ DEVAM ÇİZELGESİ

ÖĞRENCİNİN

Adı	[Redacted]	Fakülte	Yabancı Diller Yüksekokulu
Soyadı	[Redacted]	Bölüm	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce/İngilizce Mütercim ve Tercümanlık)
Numarası	[Redacted]		

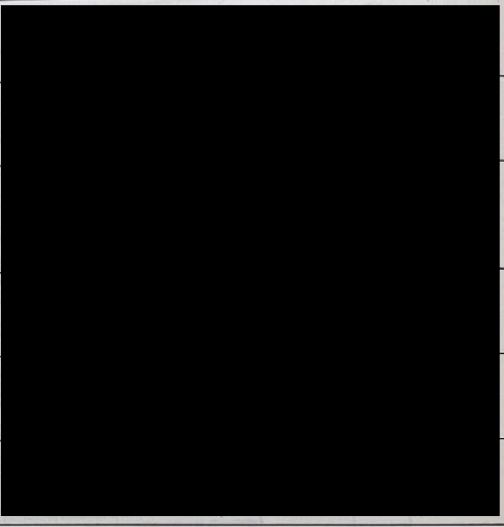
Günlr	Tarih	Öğrencinin Çalıştığı Kurumlar
01	01/07/2024	[Redacted]
02	02/07/2024	[Redacted]
03	03/07/2024	[Redacted]
04	04/07/2024	[Redacted]
05	05/07/2024	[Redacted]
06	06/07/2024	[Redacted]
07	07/07/2024	[Redacted]
08	08/07/2024	[Redacted]
09	09/07/2024	[Redacted]
10	10/07/2024	[Redacted]
11	11/07/2024	[Redacted]
12	12/07/2024	[Redacted]
13	13/07/2024	[Redacted]
14	14/07/2024	[Redacted]
15	15/07/2024	[Redacted]
16	16/07/2024	[Redacted]
17	17/07/2024	[Redacted]
18	18/07/2024	[Redacted]
19	19/07/2024	[Redacted]
20	20/07/2024	[Redacted]

Yukarıda kimliği yazılı öğrenci **01/07/2024 - 29/07/2024** tarihleri arasında toplam **20 (Yirmi)** iş günü olmak üzere stajını yapmıştır.

İs. Yarı A...

4. STAJ BİLGİLERİ (EK-1)

Ek-1

Öğrencinin Adı ve Soyadı	
Sınıf, No ve E-mail adresi	
Marjinal Adı ve Adresi	
Staj Başlangıç ve Bitiş Tarihleri	
Raporun Sunulduğu Tarih	
Öğrencinin İmzası	

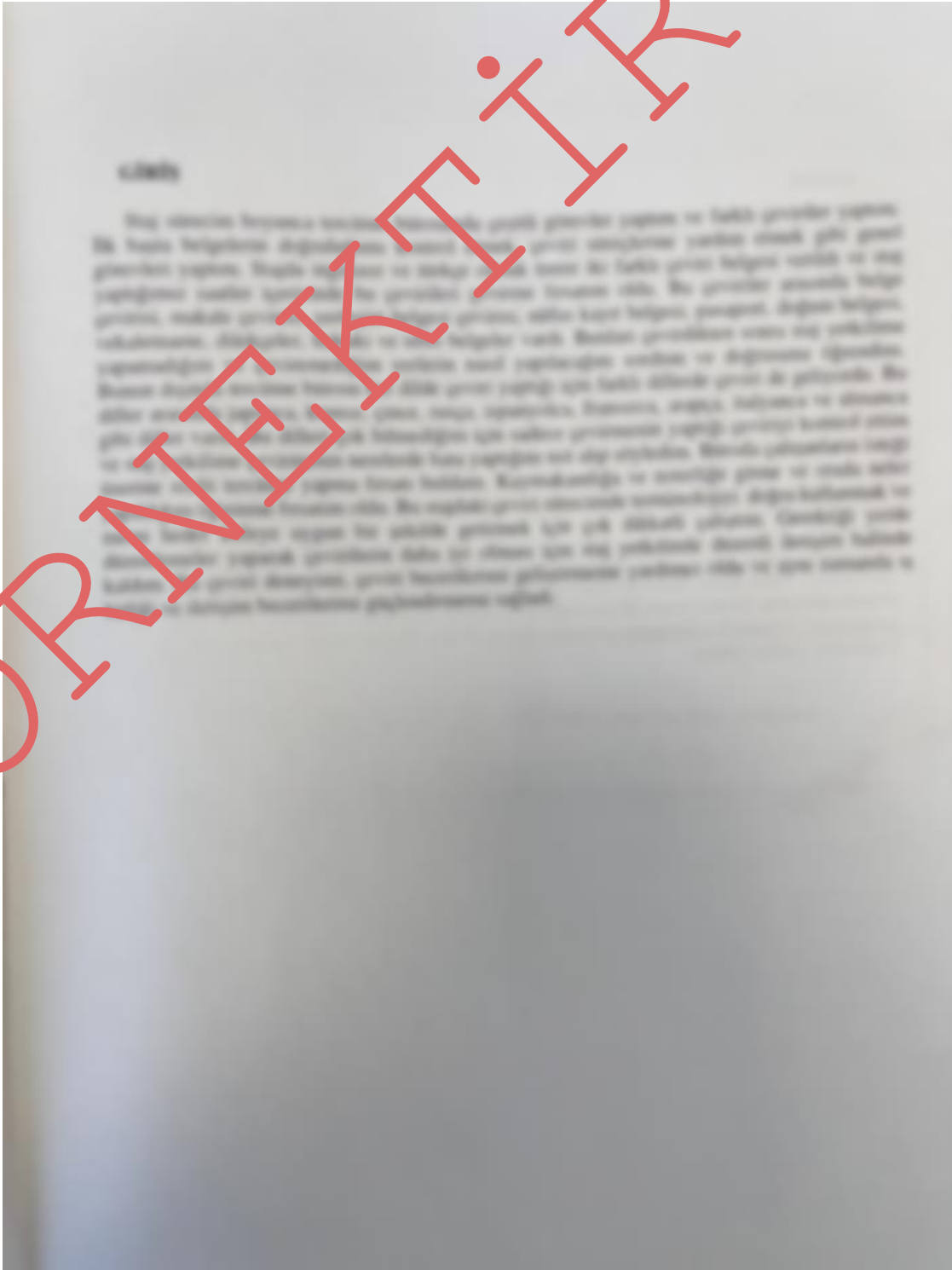
Raporu İnceleyen Öğretim Üyesi			
Staj Değerlendirmesi	Staj Raporu Notu	Staj Genel Değerlendirme Yazısı Notu	Toplam
Tarih			
İmza			

5. İÇİNDEKİLER

İÇİNDEKİLER

GİRİŞ.....	4
ÖNSÖZ.....	5
1. İŞ GÜNÜ.....	6
2. İŞ GÜNÜ.....	15
3. İŞ GÜNÜ.....	24
4. İŞ GÜNÜ.....	34
5. İŞ GÜNÜ.....	43
6. İŞ GÜNÜ.....	50
7. İŞ GÜNÜ.....	58
8. İŞ GÜNÜ.....	67
9. İŞ GÜNÜ.....	75
10. İŞ GÜNÜ.....	82
11. İŞ GÜNÜ.....	92
12. İŞ GÜNÜ.....	101
13. İŞ GÜNÜ.....	109
14. İŞ GÜNÜ.....	116
15. İŞ GÜNÜ.....	123
16. İŞ GÜNÜ.....	130
17. İŞ GÜNÜ.....	139
18. İŞ GÜNÜ.....	148
19. İŞ GÜNÜ.....	157
20. İŞ GÜNÜ.....	166
DEĞERLENDİRME YAZISI.....	175
INTERNSHIP REVIEW.....	176
KAYNAKÇA.....	180
TERİMLER.....	186

6. GİRİŞ



7. İŞ GÜNLERİ VE YAPILAN İŞLER

1.İŞ GÜNÜ	Tarih: 21.02.2024
<p>Yapılan İşin Özeti: Stajımın gününde, sonraki dört iş günü daha ayırdığım "Giving Old Barns New Life: Silos: An Agricultural Success Story" isimli makalenin çevirisine başladım. Bu makale, University of Wisconsin-Madison'a bağlı Division of Extension'ın internet sitesinde bulunmaktadır ve makale için verilmiş açıklamaya göre, Wisconsin eyaletinde diğer eyaletlere nazaran çok daha fazla sayıda silo bulunmakta ve bu silolar, süt ve süt ürünleri endüstrisinin gelişmesinin sembolleri olarak görülme hakkına sahiptir. Ayrıca bu silolar, Wisconsin'deki süt sektörünün coğrafi anlamda ne denli yaygın olduklarının birer göstergesi ve Wisconsin'in kültürel mirasını belgeler nitelikte, eyalette kurulmuş çiftliklerdeki yapıların inşaatında yıllar içinde gerçekleşen değişimlerin bir grafiği görevi görmektedir. 1999 yılında yazılmış bu makale, bu değişimleri ve Wisconsin eyaletinde silo sektörünün başlangıcı ve gelişimini anlatmaktadır. Makaleyi beş iş gününe böldüğüm için ilk iş gününde ilk dört sayfayı çevirisini yaptım. Bu sayfalarda Wisconsin eyaletindeki silo sektörüne yönelik giriş niteliğinde bilgiler, silo sektörünü doğuran ihtiyaçlar ve ilk silo örneklerine dair açıklamalar yer almaktaydı.</p>	
<p>Çeviride zorluk çıkaran terimler: Açıkçası, ilk dört sayfa içerisinde sözlükte bulunmayan veya sektöre özel fazla sayıda terimle karşılaşmadım, hatta aldığım notlara göre yalnızca "book farming" ve "stone silos" kavramları özel anlam teşkil ediyor veya sektöre özgü terimlerdendi.</p>	
<p>Yapılan özel değişiklikler: İlk günkü işin son sayfasında "feet" üzerinden silo ebatları verilmişti. Türkiye'de feet, inch gibi ölçülerden ziyade metre, santimetre gibi ölçüler kullanıldığından Google tarafından sağlanan ölçüm birimi dönüştürme hizmeti başta olmak üzere daha kapsamlı hizmet veren Rapidtables.com'dan yararlandım.</p>	
<p>Referans bilgisi: Genel ifadelerin ve sözcüklerin karşılıkları Tureng, DeepL ve Google Translate gibi sitelerden rahatlıkla çıkmaktaydı. Ölçümler içinse, bahsettiğim üzere Google'ın ölçüm birimi dönüştürme hizmeti ve Rapidtables.com, benim elimden tutmuştu. Bunların dışında, yukarıda bahsettiğim şu iki ifadeyi sırayla incelemek gerekirse;</p>	
<ul style="list-style-type: none">• Book Farming: Bu ifade, bugünkü işin ilk sayfasında yer almaktaydı. İfadenin geçtiği bağlama bakacak olursak, Amerika Birleşik Devletleri'nde 1896-1920 arası yaşanmış İlerici Dönem sırasında ABD'de, üniversiteler tarafından kurulmuş olan tarım deney istasyonlarının bilimsel tarım verileri, bir başka deyişle, "kitap çiftlikleri" oluşturduğu anlaşılmaktadır. Yani, adeta bir çiftlikteymişçesine bu bilimsel veriler "hasat edilmekte" ve kitap şeklinde tasnif edilmektedir. Bu ifadenin özel bir çevirisinin olmasına gerek yoktur diye düşünmekte olsam da kavramı izah etmenin iyi olacağı düşüncesindeydim.• Stone Silos: Stone silo, yani taş silo, siloların pek çok çeşidinden biridir. Taş silolar, isminden de anlaşılacağı üzere duvarı taştan örülen silolardır. Çevirisi bulunmamakla birlikte çevirmek çok zor değildi, ne var ki özel bir terimdi, o yüzden buraya not düşmekte fayda olduğunu düşünüyorum. Defterin sonuna eklenmiş ek kısımlarından <u>taş silo</u> örneklerine bakabilirsiniz.	



University of Wisconsin-Extension
State Historical Society of Wisconsin
Wisconsin Center for Historic Preservation

Silos: an agricultural success story

By **L. Beedle**

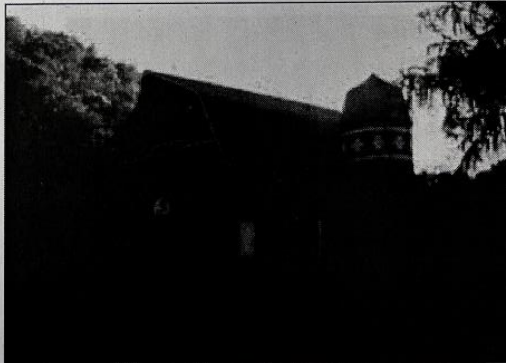
Many people would be surprised to know the same progressive spirit that characterizes Wisconsin's political history also colors its agricultural past—especially in the area of agricultural technology.

During the Progressive era, college agricultural experiment stations across the country promulgated scientific agriculture, or “book farming.” In Wisconsin, this movement focused on the development of an efficient method of storing winter fodder for the burgeoning dairy industry. Silos were the result. Silos allowed farmers to engage in year-round dairying, laying the groundwork for the state's thriving dairy industry.

Wisconsin has more silos than any other state, and they can rightly be viewed as symbols of the dairy industry's development. These structures chronicle the geographic range of Wisconsin dairying and graphically illustrate the changes in farm buildings over the years, serving as markers of the state's cultural heritage.

CONTENTS

- 2 Changes for farmers
- 3 Early silos
- 6 Working out problems
- 8 Stone silos
- 9 New building materials
- 12 Location of the silo
- 13 Choosing the right silo
- 14 Innovations
- 15 Legacy of silos
- 18 Bibliography



Barn and silo on a Vernon County farm.

Birinci Sayfa – Çeviri

Eski Ambarları Hayata Döndüren, Tarım Sektörünün Başarı Hikayesi: Silolar

Wisconsin Yüksekokulu
Wisconsin Tarih Kurumu
Wisconsin Tarihi Koruma Güven Kuruluşu

Peggy Lee Beedle

Wisconsin eyaletinin siyasi tarihini şekillendiren gelişim tutkusunun özellikle tarım teknolojisi alanında olmak üzere tarım sektöründeki geçmişine de damga vurmuş olması, pek çok insanı şaşırtacaktır.

İlkeri Dönem sırasında ülke çapında üniversitelerin tarım istasyonları, bilimsel tarımı veya başka bir deyişle "kitap çiftliği"ni ortaya çıkardı. Bu hareket, o dönem gelişmekte olan süt ürünleri endüstrisi için etkili bir kışlık saman depolama yöntemi geliştirmeye odaklıydı. Bunun neticesinde ortaya silolar çıktı. Silolar sayesinde çiftçiler dört mevsimde de süt ve süt ürünleri üretebilecekti. Bunun neticesinde de ABD'de yükselen süt ürünleri endüstrisinin temelleri atılmış oluyordu.

Wisconsin'de, diğer eyaletlerde olduğundan daha fazla silo vardır ve bu silolar olması gerektiği gibi süt ürünleri endüstrisinin gelişiminin bir simgesi olarak görülebilir. Bu yapılar, Wisconsin'de yapılan mandracılığın coğrafi alanını tarihlendirmektedir ve geçen yıllar içinde bahçe yapılarının değişimini, eyaletin kültürel mirasının göstergeleri görevi görerek gözler önüne sermektedir.

İÇİNDEKİLER

- 2 Çiftçilerin hayatlarında değişim
- 3 İlk silolar
- 6 Sorunların çözümü
- 8 Taş silolar
- 9 Yeni yapı malzemeleri
- 12 Silo nereye yerleştirilmeli?
- 13 Doğru silo seçimi
- 14 Yenilikler
- 15 Silo sektöründe bugün
- 18 Bibliyografya

▲ GIVING OLD BARN S NEW LIFE

Changes for farmers

In Wisconsin, the 1870s were a time of transition for farmers. Wheat had been the state's main crop from early settlement through the Civil War, but crop failures and open land in the West forced farmers to look for other ways to use their land. Many turned to various cash crops and mixed farming.

The 1870s also saw the rise of the fledgling dairy industry. At that time, farmers generally considered dairying a seasonal business. Cows produced milk in the spring and summer and were dry for the rest of the year. As a result, prices for dairy products were always higher in the winter.

Some farmers practiced winter dairying, which meant keeping their cows in production throughout the winter. This allowed farmers to take advantage of the higher prices they could command in the cold weather months. But the main obstacle to winter dairying was finding sufficient succulent food to maintain cows' milk production through the winter.

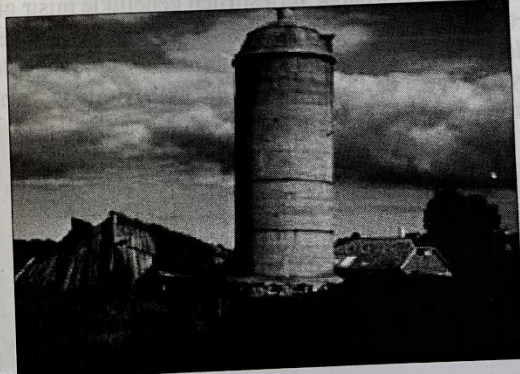
The answer to a dairyman's prayer

European ensilage reports must have seemed like the answer to a dairyman's prayers. Ensilage was the term used to describe the process of making and storing silage—green fodder used in the winter. Some Americans also used the term to refer to the final, processed product.

The silo served as the airtight receptacle for the ensilage, usually corn, that was chopped and placed inside. Air particles in the corn caused fermentation until all the air was expended. By storing the silage in an air-tight container, further fermentation was prevented, thereby preserving the silage until it was needed for feed.



Silo with collapsed barn. Manitowoc County.



Silo and barn ruin. Manitowoc County.

İkinci Sayfa - Çeviri

Eski Ambarların Hayata Dönüşü

Çiftçilerin Hayatlarında Değişim

Wisconsin'de 1870'ler, çiftçiler açısından değişim zamanlarıydı. Buğday, ilk yerleşim zamanlarından Amerika'da Savaş'a dek eyalette yetiştirilen başat üründü, ancak mahsul yetersizliği ve Bahçe'nin geniş arazileri çiftçileri bu arazileri başka şekillerde değerlendirmenin yollarını aramaya itti. Birçok çiftçi, piyasaya yönelik çeşitli ürünler yetiştirmeyi ve çok ürünlü üretim yapmayı denedi.

1870'lerde ayrıca henüz yeni olan süt ürünleri endüstrisinin de yükselişi gözlemlendi. O zamanlarda çiftçiler bu endüstriyi mevsimsel olarak nitelendirirdi. İnekler ilkbahar ve yaz aylarında süt üretir, yılın geri kalan zamanlarındaysa üretmezdi. Bu da kış mevsiminde süt ürünlerinin fiyatının daima yüksek olması anlamına geliyordu.

Bazı çiftçiler bu işi kışın da yapmayı denedi, ki bu da ineklerinin kış boyunca üretim yapması demekti. Bu sayede bu işi yapan çiftçiler, soğuk kış aylarının getirdiği ve kendilerinin de yönetebileceği yüksek meblağlardan faydalanabileceklerdi. Fakat, bu işin kışın yapılmasının önündeki en büyük engel, ineklerin kış boyunca süt üretmesine olanak sağlayacak miktarda taze besini bulmaktı.

Mandıra işçilerinin yakarışları karşılıksız kalmamıştı

Avrupa'nın silolama raporları, mandıra işçilerinin yakarışlarının bir karşılığı gibi görünüyor olmalıydı. Silolama, tahıl ürününün -Kışın kullanılan taze saman- üretim ve depolama sürecini tanımlayan bir terimdi. Bazı Amerikalılar bu terimi işlenmiş ve son haldeki ürün için de kullanmaktaydı.

Silo, içine sıkıştırılarak yerleştirilen genellikle mısır gibi ürünler için hava sızdırmaz depo görevi görüyordu. Mısırdaki hava parçacıkları, tüm hava tükenene kadar fermantasyona (mayalanmaya) neden oluyordu. Ürünü hava sızdırmaz bir konteynerde muhafaza etmenin neticesinde mayalanmanın ilerlemesinin önüne geçiliyordu ve bununla birlikte tüketim için lazım oluncaya dek ürün bozulmaksızın korunuyordu.

Üçüncü Sayfa – Kaynak Metin

SILOS — MARKERS OF AGRICULTURAL PROGRESS ▲

Silage and a workable silo opened the door to year-round dairying, making it a lucrative full-time occupation. At first, there was some resistance to the idea of using silage, but the Wisconsin Agricultural Experiment Station, the Wisconsin Farmers' Institutes, and farm journals such as *Hoard's Dairyman* all promoted it. By the turn of the century, silos had become an accepted part of the farmstead.

Early silos

As first introduced from Europe, silos were underground pits or long, shallow masonry buildings. Farmers in this country soon began "Americanizing" the silo—making it more efficient and affordable. Agricultural experiment station personnel and dairy farmers were involved in this effort, experimenting with different shapes, sizes and construction materials.

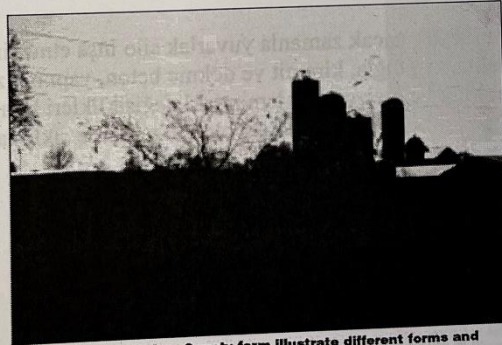
Early silos were rectangular or square, but gradually the advantages of the round form led to its domination. Wood, stone, brick, tile and poured concrete all served as construction materials. Silos that exemplify these changes in technology and materials can be seen throughout the state, often remaining when other farmstead buildings have disappeared.

The work silo comes from the Greek *simos*—an air-tight pit for storing grain. Greek and Roman farmers used silos to store mature grain. Besides this tradition, which was described by the Roman writers Marcus Varro, Columella and Pliny the Elder, the Germanic and Asiatic peoples traditionally stored green fodder and food in pits.¹ The 1800s brought a renewed interest in these storage methods and European farmers began to experiment with them. The *Reports of the Commissioner of Agriculture for the Year 1875* contained the article "French Mode of Curing Forage" which described the

efforts of French and German farmers to store green fodder over winter. August Goffart, a French farmer who experimented with ensiling corn for many years, wrote *The Ensilage of Maize and Other Green Forage Crops*, an account of his elliptical masonry silo and ensiling methods. This was translated into English in 1879. Both of these publications made an immediate impact on American farmers.



Square stone silo, Waukesha County.



Silos on a Fond du Lac County farm illustrate different forms and sizes.

Üçüncü Sayfa - Çeviri

Silolar – Tarımsal İlerlemenin Göstergeleri

Sorunsuz iş gören bir siloda ürünlerin saklanabilmesi, dört mevsim mandıracılığın yolunu açtı ve bu işin tam zamanlı ve kazançlı bir işe dönüşmesiyle neticelendi. Başlarda depolanmış tahıl kullanımı fikrine karşı çıkışlar olduysa da Wisconsin Tarım İstasyonu, Wisconsin Çiftçi Enstitüsü ve *Hoard's Dairyman* gibi endüstriyel dergiler bu fikri destekledi. 20.yüzyıla girene dek silolar, çiftliklerin vazgeçilmez bir parçası olmuşlardı.

Silo kelimesinin kökeni, Yunanca "tahıl depolama amacıyla kullanılan hava sızdırmaz çukur" manasına gelen *siros* kelimesine dayanır. Yunan ve Romalı çiftçiler, olgunlaşmış tahılları depolama amacıyla silolar kullanmışlardı. Romalı yazarlar Marcus Varro, Columella ve Büyük Plinius tarafından bahsedilen bu geleneğin yanı sıra, Germen ve Asyalı insanlar taze samanlarını ve yemecilerini geleneksel olarak çukurlarda saklardı. 1800'lü yıllar, bu depolama yöntemlerine olan ilgiyi diriltti ve Avrupalı çiftçiler, bu yöntemleri denemeye başladı. "*The Report of the Commissioner of Agriculture for the Year 1875*" içerisinde, Fransız ve Alman çiftçilerin kış boyunca taze saman depolama çabalarını anlatan "French Mode of Curing Forage" isimli bir makale bulunmaktaydı. Yıllar boyu mısır depolama üzerine denemeler yapmış Fransız çiftçi August Goffart, eliptik yontma silo ve silo depolama yöntemlerinden bahsettiği "*The Ensilage of Maize and Other Green Forage Crops*" isimli kitabını yazdı. Bu kitap, 1879'da İngilizceye çevrildi. Her iki basım da Amerikalı çiftçiler üzerinde hızlı bir etki yarattı.

İlk Silolar

Avrupa'da ortaya çıktıkları ilk haliyle silolar, yer altı çukurları veya uzun, dar yontma binalardı. Avrupalı çiftçiler çok geçmeden siloları "Amerikan usulü" imal etmeye başladı -Yani daha etkili ve hesaplı hale getirmeye başladılar-. Tarım istasyonu çalışanları ve sütçülük yapan çiftçiler de bu işe dahil olup farklı şekillerde, büyüklüklerde ve farklı yapı malzemeleriyle silo imal etme işine girişmişlerdi.

İlk silolar dikdörtgen veya kare biçimindeydi, ancak zamanla yuvarlak silo inşa etmenin avantajları, yuvarlak siloları tercih edilirdi. Tahta, taş, tuğla, kiremit ve dökme beton, yapı malzemeleri olarak kullanılmaya başladı. Bu teknolojik ve malzeme anlamındaki değişiklikleri barındıran silolar Wisconsin eyaleti boyunca, diğer çiftlik yapılarının yok olduğu yerlerde sıklıkla sağlam vaziyette görülebilmektedir.

Dördüncü Sayfa – Kaynak Metin

GIVING OLD BARNS NEW LIFE

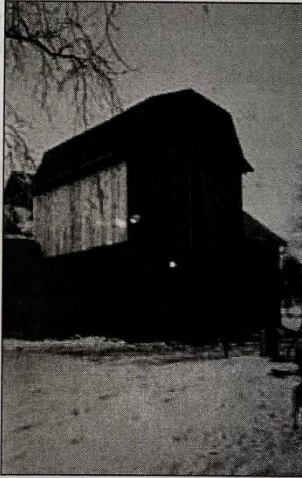
Levi P. Gilbert of Fort Atkinson built the first silo in Wisconsin in 1875 following the methods outlined in an 1875 United States Department of Agriculture (USDA) bulletin. His silo was an underground pit, 32 feet long, 12 feet wide and six feet deep, lined with straw. After using it for three years, Gilbert reported on its

effectiveness to a meeting of the Wisconsin Dairymen's Association. "The cows ate it [silage] with relish," he noted, "and it produced the same effects of green feed just from the field."³

The second Wisconsin farmer to build a silo, Dr. L. W. Weeks, followed the precepts of August Goffart after hearing about them in Europe.⁴ Dr. Weeks' double silo, constructed in 1880, was built of masonry, with each side about 12 feet by 30 feet and 12 feet deep. William Henry, the dean of the University of Wisconsin College of Agriculture, came to visit Weeks and look at his silo. In 1881 Dean Henry received money from the legislature to build a silo on the experimental farm.⁵ This silo was constructed of sandstone rubble and was 30 feet long, 15 feet wide and 15 feet deep, about halfway underground. The inside was coated with cement. In all of these early silos the silage was weighted down with earth or stone, about 100 pounds per foot, to keep air from entering and spoiling the silage.



Goffart's triple masonry silos. From *The Ensilage of Maize, and other Green Fodder Crops*.



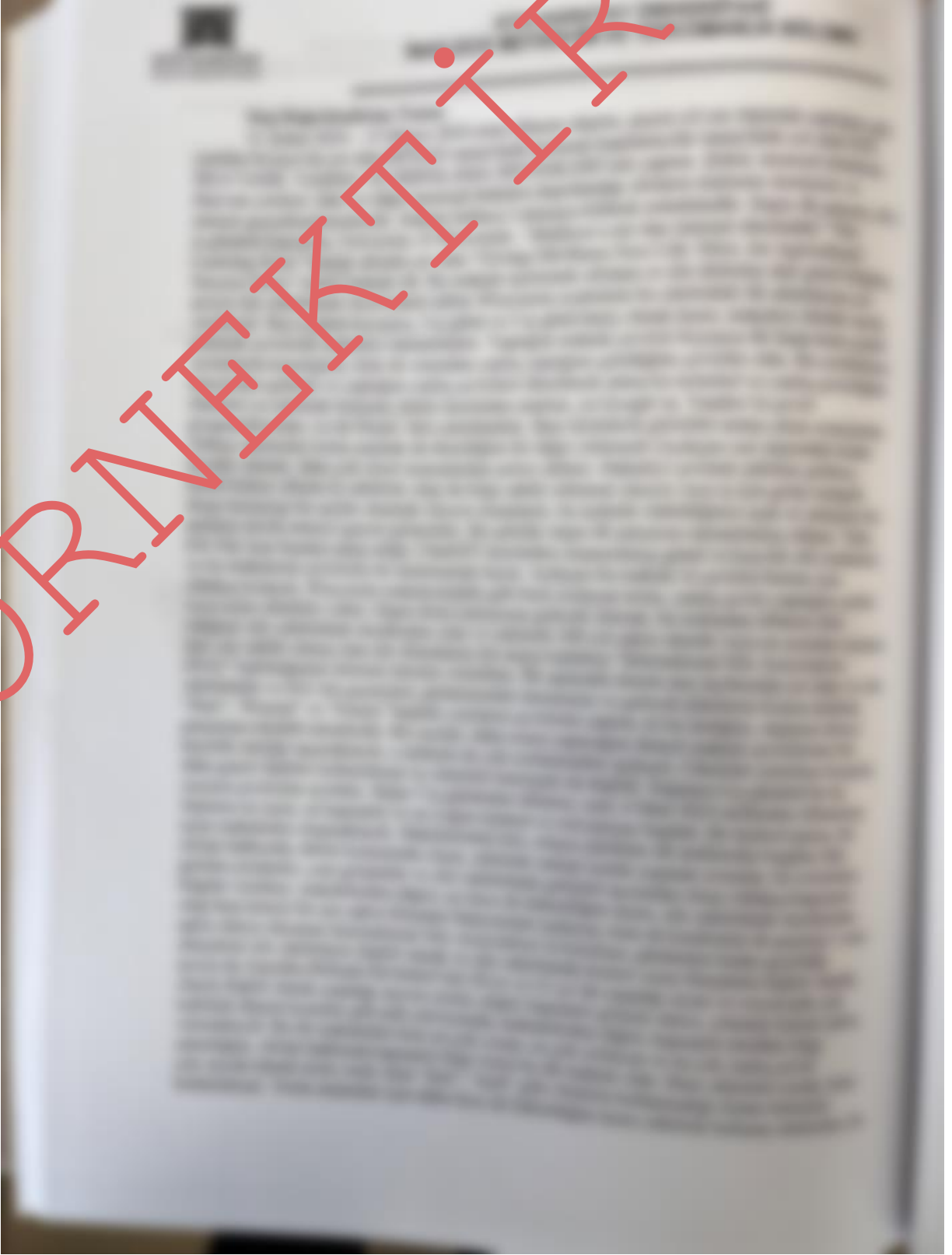
Silo built by John Hays in 1882 in Dodge County. Stone with wood jacket. College of Agriculture Archives.

Dördüncü Sayfa - Çeviri

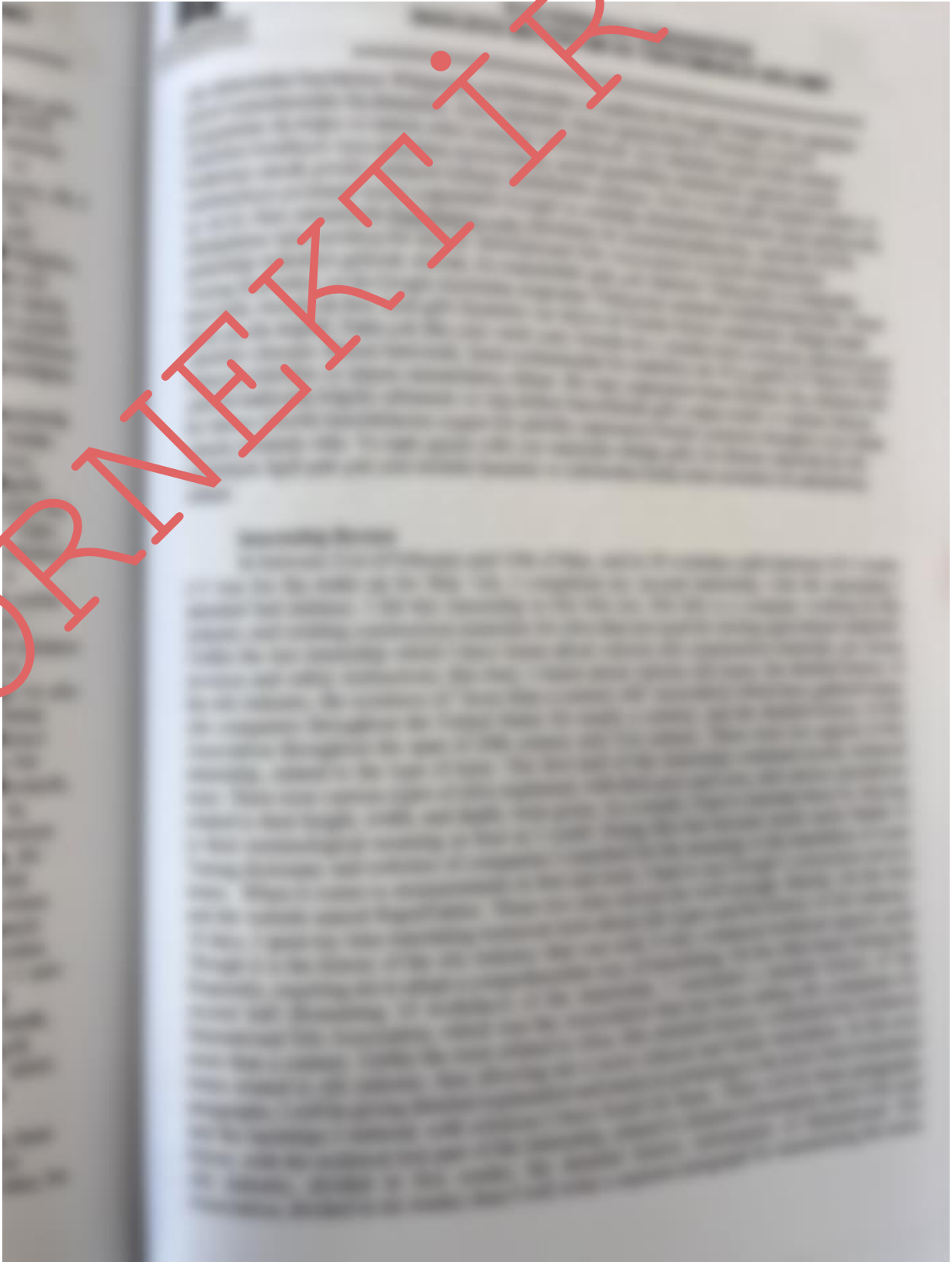
Eski Ambarlara Hayat Kazandırma
Fort Atkinson'lu Levi P. Gilbert, Wisconsin'deki ilk silo'u 1877 yılında, 1875 tarihli Amerika Birleşik Devletleri Tarım Bakanlığı bülteninde belirtilen yöntemlerin akabinde inşa etti. İnşa edilen silo, 9,75 metre uzunluğunda, 3,65 metre genişliğinde ve 1,82 metre derinliğinde ve hasır kaplamalıydı. Üç yıllık bir kullanımın ardından Gilbert, Wisconsin Sütçüler Derneği tarafından yapılacak bir toplantıda sunmak üzere, inşa ettiği silonun verimliliği üzerine bir rapor hazırladı. Raporunda siloda depolanmış yemlerin ineklerce afiyetle tüketildiğini belirten Gilbert, bu yemlerin çayırdaki bulunan ve yemlerden farklı olmadığını da raporuna ekledi.

Gilbert'ten sonra silo inşa eden Dr. L. W. Weeks, Avrupa'da August Goffart'ın silo inşa etmedeki ilkelerinden ilham aldı ve bu ilkeler doğrultusunda silosunu inşa etti. Dr. Weeks'in 1880 yılında inşa ettiği çift silo, taştan inşa edilmişti ve her biri 9,14 metre uzunluğunda, 3,65 metre genişliğinde ve derinliğindeydi. Wisconsin Tarım Üniversitesi dekanı William Henry, silosunu incelemek üzere Weeks'in ziyaretine geldi. Bu ziyaret neticesinde üniversite dekanı Henry, bir test çiftliğine silo inşa etmek üzere 1881 yılında meclisten ödenek aldı. Bu silo, kum taşından inşa edilmişti ve 9,14 metre uzunluğunda, 4,57 metre genişliğinde ve yaklaşık yarısı yerin altında olmak üzere 4,57 metre derinliğindeydi. Silonun iç kısmı betonla kaplanmıştı. İlk siloların tamamında depolanacak yemin üzerine yemin hava alıp bozulmasını engellemek amacıyla her 30 santimetrelik alana yaklaşık 45 kilogram toprak veya taş yükleniyordu.

8. STAJ DEĞERLENDİRME YAZISI



9. INTERNSHIP REVIEW



ÖRNEKTİR

ÖRNEKTİR

10. KULLANILAN KAYNAKLAR



KAYNAKLAR

• Kullanılan Çeviri Materyalleri

- **İlk 5 gün:** University of Wisconsin-Madison. "Giving old barns new life: Silos: An Agricultural Success Story." *The Learning Store*, no. G3660, 1999, p. 20. (Makaleye doğrudan şu bağlantı üzerinden erişilebilir: <https://cdn.shopify.com/files/1/0145/8808/4272/files/G3660-04.pdf>)
 - **6.gün:**
 - **Past:** "Tower Silo and I.S.A. Past - International Silo Association." *International Silo Association*, 31 July 2017, silo.org/tower-silo-and-i-s-a-past.
 - **Present:** "Tower Silo and I.S.A. Present - International Silo Association." *International Silo Association*, 19 Sept. 2017, silo.org/tower-silo-and-i-s-a-present.
 - **Future:** "Tower Silo and I.S.A. Future - International Silo Association." *International Silo Association*, 31 July 2017, silo.org/tower-silo-and-i-s-a-future.
 - **7.gün – 15.gün:** "History of Tower Silo - International Silo Association." *International Silo Association*, 26 Aug. 2017, silo.org/about-us/history/history-of-tower-silo. (Detaylı silo tarihçesinin anlatıldığı makale, sayfanın en altındadır. Alternatif olarak, makaleye şu linkten erişilebilir: <https://silo.org/wp-content/uploads/HISTORY-OF-THE-SILO.doc>)
 - **16.gün – 30.gün:** "History of the International Silo Association - International Silo Association." *International Silo Association*, 7 Aug. 2017, silo.org/about-us/history/history-of-the-international-silo-association. (International Silo Association'ın detaylı tarihçesinin anlatıldığı makaleye ayrıca şu linkten erişilebilir: <https://silo.org/wp-content/uploads/History-of-the-Silo-Assoc-revised-for-Web-080117.doc>)
- #### • Faydalanılan programlar ve internet siteleri;
- ChatGPT (5.günkü bonus makalenin oluşturulması için)
 - DeepL
 - Google Images
 - <https://kutuphane.tarimorman.gov.tr/baslik/6/C%20-%20E%20C4%9E%20B0T%20C4%B0M.%20Yay%20C4%B1m%20ve%20Enformasyon>
 - <https://silo.org/>

11. TERMİNOLOJİ



KTO KARATAY ÜNİVERSİTESİ
İNGİLİZCE MÜTERCİM VE TERGÜMANLIK BÖLÜMÜ

1.İŞ GÜNÜ	TERİMLER	21 ŞUBAT 2024
KAYNAK METİN		ÇEVİRİ
Scientific agriculture		Bilimsel tarım
Book farming		Kitap çiftçiliği
Winter fodder		Kışlık saman
Dairy industry		Süt ve süt ürünleri endüstrisi
Cash crop		İhracat ürünü
Mixed farming		Karma tarım
Winter dairying		Kış mevsimi mandıracılığı
Ensilage		Silajlama/Silolarda mahsul depolama
Green fodder		Taze saman
Airtight receptacle		Hava geçirmez kap
Air-tight container		Hava geçirmez saklama kabı
Year-round dairying		Dört mevsim mandıracılık
Wisconsin Agricultural Experiment Station		Wisconsin Deney İstasyonu
Wisconsin Farmers' Institutes		Wisconsin Çiftçiler Kuruluşu
Masonry building		Kagir yapı
Americanizing		Amerikalılaştırma
<i>Siros</i>		Yunanca "Tahıl depolamada kullanılan çukurlar
United States Department of Agriculture		ABD Tarım Bakanlığı
Wisconsin Dairymen's Association		Wisconsin Mandıracılar Topluluğu

2.İŞ GÜNÜ

22 ŞUBAT 2024

Silage	Silolanmış tahıl ürünleri/Silaj
Wooden Silo	Tahta/Ahşap Silo
University of Wisconsin King Silo	Wisconsin Üniversitesi Prof.King tarafından tasarlanmış silolar
Vertical Stave Silo	Dikey ve çitalarla örülmüş silo
Double-walled wood stave silos	Çift katmanlı duvarlı ahşap/tahta çita silolar
Stone silos	Taş silolar
Fieldstone	Yontulmamış taş
Quarried rock	Yontma taş
Glaciation	Buzlanma
Architectural historian	Mimari tarihçisi
Mortar	Harç
Stonemason	Taş ustası
Barn foundations	Ambar temelleri
Silage acid	Silolanmış tahıl ürünlerinin bir müddet sonra açığa çıkardığı aşındırıcı asit

3.İŞ GÜNÜ

23 ŞUBAT 2024

Portland cement	Portland betonu
Monolithic	Monolitik (Tek parça halinde)
Block silo	Blok silo
Concrete stave silo	Beton çitalardan örülen silo
Double-walled brick silo	Çift katmanlı duvarlı ve tuğladan yapılmış silo
Christensen silo	Christensen'in tasarımı olan silo

28 ŞUBAT 2024

4. İŞ GÜNÜ

University of Wisconsin Department of
Agricultural Engineering

Wisconsin Üniversitesi Ziraat mühendisliği
Bölümü

Round silo

Yuvarlak silo

The patriotic silo

Birinci Dünya Savaşı sırasında silolara
kazandırılmış "vatansever" olma niteliği

Monolithic concrete

Monolitik (Tek parça) beton

Wisconsin State Fair

Wisconsin Eyalet Fuarı

Self-Adjusting Automatic Take Up Hoop

Kendinden Ayarlı, Otomatik Boşluk Alma
Kasnağı

Wood tire

Tahta/Ahşap tekerlek

Redwood stave

Kızılâğaçtan imal edilmiş çıta

The Silo Beautiful

"Görkemli silo"

Automatic silo unloader

Silolardan otomatik olarak mahsul tahliye
eden makine

Silage bags

Silaj çuvalları

Heavy-duty plastic

Çok amaçlı plastik

5. VE 6. İŞ GÜNLERİ

29 ŞUBAT – 1 MART 2024

Monolithic concrete silo

Monolitik beton silo

Wisconsin Idea

Wisconsin idea'sı

State Historical Society

Wisconsin Tarih Cemiyeti

International Silo Association

Uluslararası Silo Topluluğu

Tower Silo

Kule Silo

NOTHING WORKS LIKE A SILO!

HİÇBİR ŞEY SİLOLAR KADAR

İŞLEVSEL OLAMAZ!

Feed Automation Technology

Yem Otomasyon teknolojisi

Total turnkey operation

Tamamıyla anahtar teslim işlemler

7.İŞ GÜNÜ

6 MART 2024

Domestication

Evcilleştirme

Barley

Arpa

Wheat

Buğday

Corn

Mısır

Rice

Pirinç

Storing grains

Tahıl ürünü depolama

Byro-Palestinian

Suriye-Filistin bölgesi

Leguminous

Baklagiller

Grain preservation

Tahıl ürünlerini muhafaza etme

Dry soil

Kuru toprak

Chaff

Saman

Stubble

Anız

Grain

Tahıl

Millet

Darı

Teutonic

Tötonik (Alman usulü)

Field crops

Arazi mahsulleri

Pea

Bezelye/nohut

Bean

Fasulye

Clover

Yonca

Cabbage

Lahana

Pit silo

Çukur şeklinde silolar

Dry straw

Kuru hasır

12. EKLER (VARSA)

KIÖ BARSA
ÜNİVERSİTESİ

Ekler

Taş Silo Örnekleri

